



# Castrol

## Castrol

Pour ceux qui savent...

CASTROL S.A. - Helmstraat, 107 - 2200 ANVERS - (031) 36.98.60

N° 11096

N° de participation au tirage du vélo MAGNIETTE  
et du bon d'achat PARIS-BOUTIQUE à Couvin.

Imp. typo-offset VALENTIN, Chimay

# CHIMAY

28 MAI 1978  
47<sup>ème</sup> CIRCUIT DE VITESSE INTERNATIONALE



50 F. B.

## PROGRAMME

7 F. F.



Le Meuble en Chêne 1<sup>ère</sup> qualité

Le Champion des Meubles!

chez Votre Spécialiste:

## Vaisiere-meubles.

42, Place de la Bouchère,

Chimay - 069-21.17.49.

Livraison Gratuite.

Belgique - France.

e.p.s.  
MCMLXXVII

Le 47me Grand Prix des Frontières  
du 28 MAI 1978  
est patronné par

**FIAT**

et les concessionnaires

**FIAT**

- CHIMAY :  
Grand Garage WAUTHIA - Tél. (060) 21.10.78.
- SOLRE-SAINT-GERY :  
Garage MAUDOUX - Tél. (060) 45.51.73.
- NISMES :  
Garage MALTER et Fils - Tél. (060) 31.11.10.

**FIAT**

TRACTEURS

Concessionnaire officiel :  
Ets Roger MICHEL — Solre-St-Géry  
Tél. (071) 79.82.05 et 79.86.45

---

FIAT LA VOITURE LA PLUS VENDUE EN EUROPE.

*Comme les champions*

**roulez  
avec**



DISTRIBUTEUR OFFICIEL

**Ets DARDENNE**

CHIMAY - Tél. (060) 21.11.87 - 21.21.87

ELF MOTO, la première gamme d'huiles conçue pour les motos.  
Une gamme d'huiles issue de la compétition.

PRODUITS PETROLIERS

**Dépôt : TOTAL GAS**

LA FONCÉE

SIGNÉE



Importateur exclusif pour la Belgique  
et le Grand-Duché de Luxembourg  
**Brasserie HAELTERMAN, 119-133 rue Laneau**  
1020 Bruxelles, Tél. (02) 428.20.50



tv·radio

**S B R**

Concessionnaire exclusif pour la région :

*Maison Edgard Marlet*

14, Rue de l'Athénée — Tél. (060) 21.13.97  
— CHIMAY —

Une firme hautement réputée en T. V. — Radio.  
assure l'amplification du Circuit de Chimay.

En magasin :

LE PLUS GRAND CHOIX EN ELECTRO-MENAGER  
AUX MEILLEURS PRIX.

LUSTRERIE — ARTICLES CADEAUX.

—  
Votre sécurité plus de 40 années d'expérience à votre service.  
Entretien après vente assuré.



Garage

# MINO

Frères

PALMITESSA COSIMO & DAMIEN

MOTOS - VELOMOTEURS

DISTRIBUTEUR OFFICIEL

## "HONDA"

«DUCATI» - «K T M» - «KAWASAKI»

«SUZUKI» - «YAMAHA» - «B. M. W.»

---

### HONDA Kit spécial MINO 830 cc

---

SALLE D'EXPOSITION :

Grand-Place

ATELIER :

2, Rue du Moulin

**NIMY - Tél. (065) 33.61.94**

UN MAGASIN SPECIALISE

et 25 années d'expérience à votre service

N'ACHETEZ JAMAIS SANS NOUS CONSULTER !

**LA MOTO... C'est MINO**



## Collège et Institut Saint-Joseph

75, rue de Virelles - CHIMAY

Tél. (060) 211.179

### - ECOLE TECHNIQUE

Electromécanique A3 - Agricole A3A

Commerciale A2 mixte

### - HUMANITES MODERNES et ANCIENNES MIXTES

Moyennes générales - Scientifiques A

Latin-Mathématique - Latin-Grec

DIPLOMES HOMOLOGUES PAR L'ETAT

INTERNAT - DEMI-PENSION - EXTERNAT

Nouveau complexe d'éducation physique et sportif.

# JAFFA FRUIT

PUR JUS DE FRUITS PRESSÉS

Concessionnaire :

BRASSERIE ALKEN et GEVE

Dépôt de Chimay : 4, Place Mont-Joly.

## 750 S AMERICA

LA PIÈCE REINE  
DE LA GAMME  
PRESTIGIEUSE  
DE MOTOS



Importateurs pour la Belgique et le Grand-Duché :

### Ets. Montulet

6 E, Route de Bois de Villers — Tél. (081) 44.51.20  
5750 FLOREFFE

«LE COMPTOIR»

HORLOGERIE — CADEAUX — VETEMENTS

### REMISE de 10 o/o

aux membres de la F. M. B. et famille.

☎ 511.12.62

32, Place du Jeu de balle,  
1000 BRUXELLES (Vieux Marché)

*Capri : une résistance à l'air réduite. Nouveau capot plat. Grille à ailettes. Béquets aérodynamiques. Suspension sport. Amortisseurs à gaz pour coller à la route. Phares jumelés à halogène. Larges pare-chocs noirs enveloppants. Jusqu'à 3 litres de cylindrée. Et toujours la commodité des 3 portes, les sièges rabattables, la sécurité Ford. Venez voir !*

## Sportive, la nouvelle Ford Capri.



**Garantie: 1 an, kilométrage illimité, pièces et main-d'œuvre.**

**FORD CAPRI** Ford à tous les états



Vous trouverez votre concessionnaire officiel «FORD»  
dans les pages d'or.

# *Paris-Boutique*

10, Rue de la Gare - COUVIN

**PRET A PORTER MODE**

«PETITES ET GRANDES TAILLES»

- CARTE DE FIDELITE -

**Pantalons - Jupes - Chemisiers**

# Karting

Collections :

RODIER - BURTY - VITOS - GRIFFON  
SOPHIE DAREL - DEVERNOIS - PIERBÉ  
LE BOURGET - ESTÉREL - CAROLINE  
etc...

# Karting

**QUE CE SOIT**

**ses pantalons  
ses jupes  
ses chemisiers  
ses lainages  
ses tailleurs  
ses blazers  
ses costumes et  
blazers pour hommes  
ses chemises ou  
ses sous-pulls**

**tous se lavent en machine sans repassage  
et restent comme neufs.**

# M38

Le pneu des champions du monde  
en 125 cc (1974, 75, 76, 77)  
et en 50 cc (1977).



## Michelin M38

le pneu des champions du monde  
pour les champions de la route.

Adhérence "tous temps",  
kilométrage, sécurité.

# MICHELIN



## MOTO-SPORT JEAN ROBERT

6448 STREE-BEAUMONT

Tél. (071) 53 35 10

Le vrai **SPECIALISTE** en préparation  
« **CROSS - TRIAL - ENDURO** »

Le plus grand stock neuf - occasion

SERVICE :



**S** SACHS

Importateur : **KRAMER**

Le plus grand choix : pièces rechange - pneus  
garde-boues - casques - gants - bottes - remor-  
ques - etc...

Depuis la création du Circuit de Chimay

la Maison

# SEPTON Frères

Horticulteurs à CHIMAY

Tél. (060) 21.11.39

offre les magnifiques  
gerbes pour les vainqueurs

Cette maison est renommée pour la qualité de ses produits :

PLANTES DE FLEURS ET DE LEGUMES  
FLEURS COUPEES, GERBES, COURONNES MORTUAIRES  
BOUQUETS DE MARIEES, etc...

SPECIALISTES POUR CREATION DE JARDINS D'AGREMENTS.

La devise est et restera :

« CHEZ SEPTON, PAS DE DECEPTION » !



## Crédit Communal de Belgique

Fondé en 1860

### Pour un placement sûr et certain

nous vous proposons à votre meilleure convenance :

**NOS BONS DE CAISSE :**

(titre au porteur) de 1 à 10 ans.

**NOS BONS DE CAPITALISATION :**

10.000 frs remboursés après 12 ans par plus du double de votre capital.

**NOTRE COMPTE ORANGE :**

le moyen de paiement moderne, facile et GRATUIT, et l'argent y déposé rapporte un intérêt de 0,75% jusque 100.000 F., 0,50% au de-là

Pour tous renseignements, adressez-vous à :

**BACHELART Marcel**

27, Grand-Place — CHIMAY

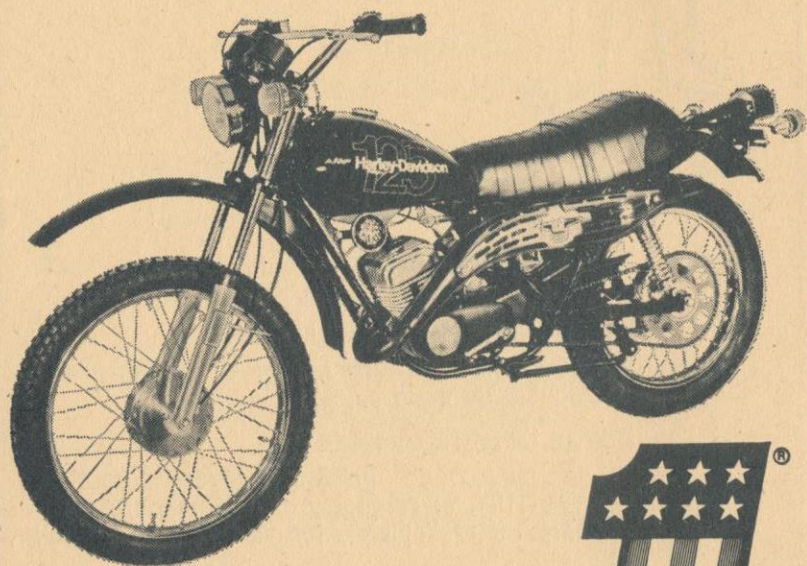
☎ (060) 21.19.39

L'EPARGNE AU CREDIT COMMUNAL  
C'EST SUR ET CERTAIN !

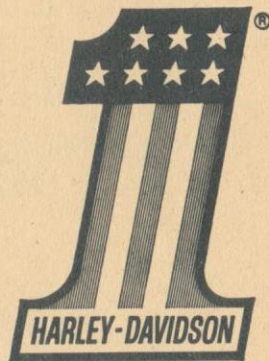


# 33.450<sup>F\*</sup>, c'est déjà assez pour enfourcher une Harley-Davidson

\*(+ TVA 25%)



SXT 125



Importateur: International Motor Cy S.A., Culliganlaan 1  
1920 Diegem - Tél. 02/720.51.40.

3628

# FERODO

DANS

TOUS

LES

CAS

...on ne joue pas avec la sécurité

LES PILOTES DE COMPETITION LE SAVENT MIEUX  
QUE PERSONNE. ILS DOIVENT CALCULER LEURS  
RISQUES AU CENTIEME DE SECONDE PRES. ILS  
«POUSSENT A FOND» LEUR BOLIDE PARCE QU'ILS  
PEUVENT COMPTER ENTIEREMENT SUR LEURS  
FREINS A L'INSTANT PRECIS OU IL FAUT NEGOCIER  
UN VIRAGE, OU FAIRE FACE A L'IMPREVU. ET S'ILS  
EXIGENT DES PLAQUETTES DE FREIN A DISQUE

**FERODO**

C'EST QU'ILS EN ATTENDENT LE MAXIMUM,  
PRESQUE L'IMPOSSIBLE.

# FERODO

GARNITURES DE FREINS  
A DISQUES ET A TAMBOUR.

BUREAU TECHNIQUE INTERNATIONAL S. A.

Avenue Reine Astrid, 1,  
1430 WAUTHIER BRAINE  
Téléphone (02) 366.99.75

TOUTE LA GAMME



aux Etablissements

# CLAUX

**Beaumont**

Tél. (071) 58.80.11 - 58.80.73

**Erquelinnes**

Tél. (071) 55.57.64

- FIESTA
- ESCORT
- TAUNUS
- CAPRI
- GRANADA essence et diesel
- MUSTANG

Occasions garanties 6 mois.

Ouvert le samedi matin.

**Pour vos installations  
de chauffage central,  
mazout et gaz**

adressez-vous en confiance aux ETABLISSEMENTS

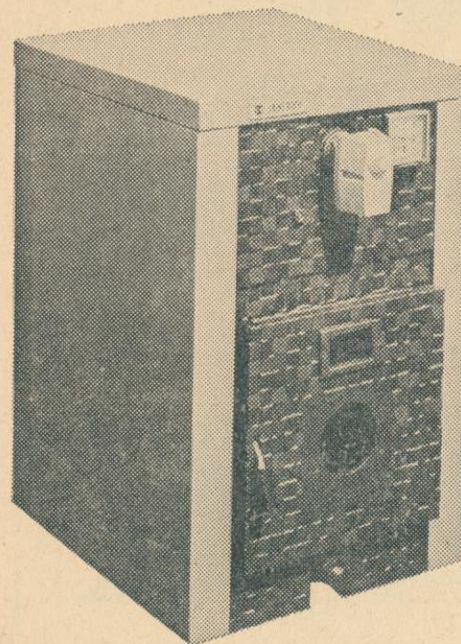
## Victor LEURQUIN

11, Rue du Cimetière — C H I M A Y

INSTALLATEUR AGREE. - Devis gratuit sur demande.

- Service après vente assuré.
- Garantie des températures demandées.
- Salle d'exposition : rue du Faubourg, 30

Tél. (060) 21.12.81



**saint roch couvin** sa  
nv

**Sur tout,  
dans tout:  
Planta**



PLA A Lintas

Een eigen huis is belangrijk  
in een mensenleven.  
Avoir sa propre maison c'est important.



**Hypothecaire leningen**  
**Prêts hypothécaires**

**fidisco**

Koningsstraat 168 168, Rue Royale  
1000 BRUSSEL 1000 BRUXELLES  
TEL.: 02-218 72 04 TELEX: 24277

BEHORENDE TOT DE GROEP VAN DE

Appartenant au groupe de la

 KREDIETBANK



LA RIANTE

# Auberge de Hoteaupré

VOUS SOUHAITE LA BIENVENUE  
DANS UN CADRE PITTORESQUE  
ET REPOSANT  
ET VOUS OFFRE  
LES SPECIALITES DE LA REGION

Bières et Fromages  
des Pères Trappistes



Escavêche

## Crédit Foncier de Belgique

Caisse d'Épargne Privée

UN SERVICE DE QUALITÉ

pour

# l'épargne et le crédit

vous propose une gamme variée de  
PLACEMENTS sûrs et rémunérateurs.

## Prêts à taux réduits

jusqu'à  
- 1 %

Une formule souple d'épargne-logement

PRETS PERSONNELS FINANCEMENTS

Conditions très avantageuses

rendement  
et  
sécurité

souplesse  
et  
discrétion

Consultez-nous; cela en vaut la peine !

AGENCE A WALCOURT

Rue de la Montagne, 12

Tél. (071) 611.562 WERION J.P

S. P. R. L.

# occara

BUREAU : 1A, Rue Lengrand,

**6568 Merbes-le-Château**

Tél. (071) 55.65.08 - 55.66.27

Expositions et vente :

**ERQUELINNES**

(Gendarmerie)

**GOZEE**

route de Beaumont  
(près de l'M de Bomerée)

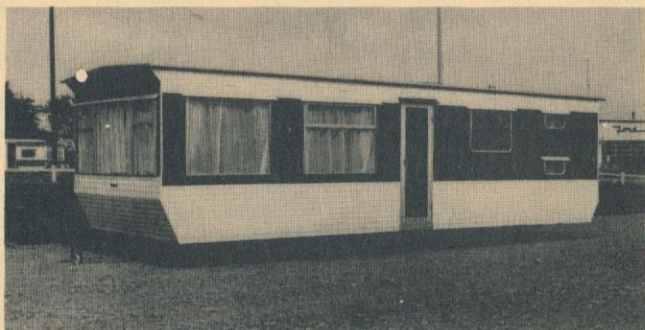
TOUTE LA GAMME DE :

Caravanes semi-résidentielles — Caravanes résidentielles  
Mobil-homes — Chalets — Garages.

— Les plus grandes marques — — 35 modèles exposés —

Venez visiter les **NOUVELLES GAMMES 1978.**

TERRAINS DISPONIBLES POUR MOBIL-HOMES.



**SPRL IMMOCCARA vend TERRAINS A BATIR**

à Montignies-St-Christophe, 25 km Mons, Charleroi, La Louvière  
dans lotissement résidentiel autorisé — 11 ares : 350.000 frs.

Tél. (071) 55.66.27 - 55.65.08

## EOLE DE LEVIOR

**EOLE** n'est pas un casque comme les autres. Etudié scientifiquement et mis au point dans la soufflerie de la Pininfarina à Turin, il est le seul casque intégral au monde offrant un système de ventilation intérieure réglable (★) spécifiquement étudié pour le motocyclisme.

### EOLE DE LEVIOR...

QUAND VOUS NE SUPPORTEREZ PLUS  
N'IMPORTE QUEL CASQUE.

(★) Le système de ventilation **EOLE** est breveté dans la plupart des pays industrialisés y compris les U.S.A. (405.4953).

**Viandes**

**Salaisons**

**Volailles**

**Fromages**

GROSSISTE

*Mortier Eddy*

2, Rue du Berger,  
**8730 HARELBEKE**

Tél. (056) 238.67

**POUR VOS PROVISIONS**

de

**CHARBONS**

BOULETS EXTRACITE  
BOULETS VULCAIN  
BOULETS FANNY DE LIEGE  
ANTHRACITE ALLEMAND  
1ère qualité  
GENERATOR  
6/12 12/22 20/30  
BRIQUETTES UNION liées  
BOULETS ANTHRACITE  
BOULETS BELGACINE  
CHARBON de CUISINE 30-50

**MAZOUT**

DE CHAUFFAGE

faites vos commandes par téléphone

**(060) 21.10.71**

**MICHELET Père et Fils**

**- VIRELLES -**

**Produits pétroliers de première qualité.**

**- SERVICE RAPIDE -**



**PRIORITE  
=  
PRUDENCE**  
Avant de partir, buvez  
**1Apo!**  
*Apollinaris*  
MINERAL WATER

S. A. A P O V E R N. V.

Rue du Collecteur, 15

1070 BRUXELLES

Tél. (02) 522.79.50



ETABLISSEMENTS

*J.-M. Dupont-Lestrade*

IMPORTATEUR EN CUISINES EQUIPÉES

**ALNO**

BUREAU :

Rue de Scourmont, 290,

— BOURLERS —

Tél. (060) 21.23.35

STUDIO :

Rue du Pavillon, 16,

— CHIMAY —

(juste à côté de la gare)

Tél. (060) 21.12.22

A qualité égale, nos prix sans concurrence.

A prix égal, notre qualité supérieure.

En un mot... le spécialiste de la cuisine équipée qui s'occupe de tous vos problèmes : eau, gaz, électricité, décor.

TABLES ET CHAISES «NOVALUX»

DEVIS GRATUIT ET SANS ENGAGEMENT.  
SERVICE APRES VENTE.

# La qualité

c'est notre métier.

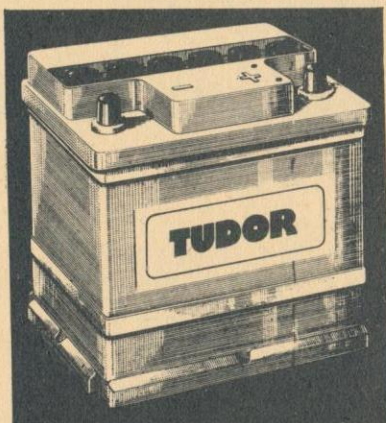


A votre service...

## DELHAIZE LE LION

LE CHAMPION DE L'ALIMENTATION.

# TUDOR



ACCUMULATEURS «TUDOR»  
BOUGIES «NGK»

Société Anonyme

DEPOT OFFICIEL :

*Comptoir Automobile*

(060) 21-10-71

CHIMAY — Tél. (060) 21.13.92

# nopri-chimay

**N**'OUBLIEZ PAS DE VOUS ARRETER.

**O**SEZ ENTRER.

**P**OUR LE PLAISIR D'ACHETER.

**R**EVENEZ SI VOUS AVEZ ETE SATISFAIT.

**I**CI TOUT EST BON MARCHE.

Pour vos meubles et installations de  
CAFES — RESTAURANTS — BARS

UNE SEULE ADRESSE :

# Maison Van Streels

BOSCHSTRAAT — Tel. (011) 56.40.91

3680 MASEIK

Notre architecte d'intérieur se tient à votre disposition.

Onze interieur architecte stoot tot uw beschikking.



# INTERGARDE

**Société de surveillance**

**VOUS GARANTIT SECURITE ET VIGILANCE**

FAITES APPEL A ELLE EN TOUTE CONFIANCE.

Elle vous fournit des hommes d'expérience,  
qui protégeront vos biens avec compétence.

NOMBREUSES ACTIVITES :

*Surveillance en tous genres*

TRANSPORTS DE FONDS.

INSTALLATIONS DETECTION VOL ET INCENDIE.

EQUIPEMENT ET MATERIEL DES PLUS MODERNES.

DEVIS GRATUIT SUR DEMANDE.

**Siège social :**

Ch. de Bruxelles, 384 — Tél. (02) 384.80.00  
1410 WATERLOO

**Bureaux régionaux :**

**CHARLEROI**  
Tél. (071) 45.28.43

**LIEGE**  
Tél. (041) 42.73.73

L'Agence Peugeot a ouvert ses nouvelles installations sur le  
Zoning Industriel de Chimay, station service Chevron.

Ouvert de 9 heures à 20 heures.

VENEZ CHOISIR LES NOUVEAUX MODELES

## PEUGEOT '78

- la 104 berline ou coupé.
- la 304 essence ou diesel, berline et break.
- la 504 ess. ou diesel berline, coupé, break et familial.
- la 604 SL «LA PRESIDENTE».

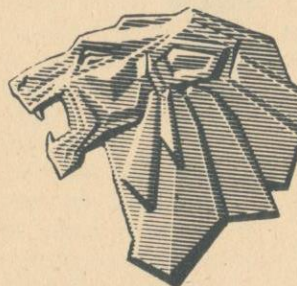
**Chez PEUGEOT**  
**il y a toujours une voiture à votre usage.**

Avec la 304 diesel, consommation contrôlée, tout parcours  
6,9 litres aux 100 kilomètres. L'essayer c'est l'adopter.

---

Les nouvelles 305 GL — GR — SR  
une gamme — 3 modèles 7 et 8 cv.

---



**Modèle 1978**

garantie 1 an, pièces et main d'œuvre  
(kilométrage illimité).

Pour une garantie valable, il n'y a  
qu'une seule adresse : double ga-  
rantie agréée par Peugeot avec le  
pannonceau.

Consultez votre seule agence Peugeot  
du canton de Chimay et Momignies :

**Ets. PECA s.p.r.l.**

Chaussée de Trelon.

Tél. (060) 21.22.59

**- CHIMAY -**

Gérants : Jean MONNIER — Jean-Louis DELSAUX.

**SUPREMATIE  
HONDA**



Tous pour HONDA, Honda pour tous.

Première course : Départ 10 h. — Classe 125 cc 5 tours, 47 km 500

## PRIX WILDCAT et BATA

1. PLISSON Patrick (F)	Morbidelli
3. DUPONT Yves (F)	Morbidelli
5. VAN DE VEN kees (NL)	Morbidelli
7. GERSTENMAIER Wulf (D)	Maico
9. AFFOLTER Jörg (CH)	Morbidelli
11. CONSTANTIN M.-A. (CH)	Bender-TTch.
15. KINNUNEN Matti (SF)	Morbidelli
17. GOMIS Laurent (F)	Morbigomis
19. SELINI Jean-CI. (F)	Morbidelli
21. NOTMAN Leigh (GB)	Morbidelli
23. PELLET Alain (F)	Morbidelli
25. SIMUL Robert (B)	Honda
27. PRIMONT Charly (B)	Yamaha
29. STREE Michel (B)	De-M-Stree
31. HEROUARD Patrick (F)	Morbidelli
33. VAN HERWIJNEN Jan (NL)	Morbidelli
35. RENIER René (B)	Honda
37. BUYTAERT Jack (B)	Honda
39. VERDOOD Florent (B)	Yamaha
41. VAN DONGEN Gees (NL)	Morbidelli
43. BOSMAN Juup (NL)	Morbidelli
45. LEMAGE Wilfrid (B)	Aspes
47. BLAISE Freddy (B)	Honda
49. TIMMER Theo (NL)	Morbidelli
51. de RADIGUES Didier (B)	Kawasaki
53. VAN NIEL Peter (NL)	Morbidelli
55. WILBERS B (NL) Team 77 MRTT MBA	
57. RAMON Paul (B)	Honda
59. DAUCHOT Georges (B)	Aspes
61. FISSETTE Georges (B)	Aermacchi
63. DE BRAEY Fredo (B)	Honda
65. GARCIA SUASO Angel (B)	Aspes
67. PLUNUS Alain (B)	Aspes
69. VAN DE STEENE M. (B)	Morbidelli
71. PICCHIONI Stéph. (B)	Aspes
73. HOUART Robert (B)	Aspes
75. VAN ZEEBROEK Julian (B)	Morbidelli

# Voyages Bouillon

S. P. R. L. — Place Foissart, 23 — Tél. (060) 21.14.82

6460 CHIMAY

Autorisation C 3010 — Maison fondée en 1936

## VACANCES 1978.

Pour combattre l'inflation, chaque mois un voyage en promotion :

### ESPAGNE : Costa Brava :

#### CALELLA

du 11 au 20 juin 5.850 frs

du 9 au 19 juillet 8.200 frs

#### LLORET DE MAR

du 20 au 31 août 7.200 frs

du 17 au 28 sept. 6.400 frs

du 8 au 19 oct. 5.790 frs

Tous ces voyages en pension complète, pas de trajet de nuit, mêmes hôtels et même service que nos voyages habituels.

En ESPAGNE, hôtel avec piscine, toute chambre avec bain, terrasse, sans supplément de prix (Voir programme détaillé, à votre disposition et dépliant de l'Hôtel).

### Du 20 au 21 juillet : Paris-Versailles

2 jours : 1.750 frs, pension complète, sauf repas de midi 1er jour.

#### AUTRES DESTINATIONS :

### Voyage gastronomique :

Vendanges en Beaujolais du 2 au 5 octobre par la région Champenoise - Chablis - le Beaujolais. Au retour les grands crus de Bourgogne. - Un voyage dont on se souvient.

Le JOYEUX TYROL — L'AUTRICHE — L'ITALIE — La SUISSE  
La BRETAGNE — La CORSE (nouveau) — La COTE D'AZUR.

Chaque semaine : Départ pour LOURDES.

Départ Place Froissart à 7 heures.

Sur demande suivant possibilité nous prenons les clients à domicile.

2me Course — Départ 10 h. 30 — 5 tours — 47 km 500.

## Coupe Yamaha

## Prix Yamaha-Marlboro

- |                          |  |  |  |  |
|--------------------------|--|--|--|--|
| 4. VAN DER KELEN Herman  |  |  |  |  |
| 6. BROEKAERT Daniel      |  |  |  |  |
| 7. DELFORGE Marc         |  |  |  |  |
| 14. PAUL Joël            |  |  |  |  |
| 15. CASTRO Jan           |  |  |  |  |
| 16. DEGIVES Alain        |  |  |  |  |
| 20. ZORAT Angelo         |  |  |  |  |
| 21. WOUTERS Marc         |  |  |  |  |
| 24. JULIEN Etienne       |  |  |  |  |
| 25. BOSMANS Patrick      |  |  |  |  |
| 29. LARET Gérard         |  |  |  |  |
| 42. TACOEN Michel        |  |  |  |  |
| 46. HENRIET Jacques      |  |  |  |  |
| 52. SCHELFAUT Johan      |  |  |  |  |
| 53. DILLEN Michel        |  |  |  |  |
| 54. PEETERMANS Christian |  |  |  |  |
| 56. WUYTS Patrick        |  |  |  |  |
| 61. VAN GOETHEM Pierre   |  |  |  |  |
| 63. GUCHET Eric          |  |  |  |  |
| 69. GRAMME Robert        |  |  |  |  |
| 73. VANDENABEELE Steve   |  |  |  |  |
| 74. PEERS Jean-Pierre    |  |  |  |  |
| 76. DI TARANTO Mimmo     |  |  |  |  |
| 77. TALOTTI Eric         |  |  |  |  |
| 78. VAN WEZER Gilbert    |  |  |  |  |
| 87. CALVI Philippe       |  |  |  |  |
| 88. GARNY Jean-Paul      |  |  |  |  |
| 90. BRAUN Manfred        |  |  |  |  |
| 94. BRENY Roland         |  |  |  |  |
| 99. BRULEZ Michel        |  |  |  |  |
| 101. SLACHMUYLDERS Dirk  |  |  |  |  |
| 111. TREFOIS Philippe    |  |  |  |  |
| 115. CARPELS Frank       |  |  |  |  |
| 117. CHASSEUR Philippe   |  |  |  |  |
| 129. HAMES Christian     |  |  |  |  |

CHOCOLATERIE

# CALLEBAUT

s. a.

WIEZE

Dans la course en tête, la chocolaterie CALLEBAUT fait partie du petit nombre des grandes vedettes.

Suivi par un public de consommateurs qui s'attache toujours davantage à ses prouesses techniques - son incomparable qualité - CALLEBAUT est le leader incontesté du bâton de chocolat plein.

Ses vedettes se nomment :

3 x 4 au lait — 3 x 4 fondant — 3 x 4 au lait noisettes  
3 x 4 blanc et son superbe 3 x 4 praliné, unique en son genre, est placé en surclassement par tous les connaisseurs. Les sportifs amateurs de chocolat aux noisettes entières, placent CALLEBAUT en tête de liste des best-sellers. Sous une forme compacte, c'est une réserve d'énergie, faite de produits naturels, délicieuse à consommer et de plus, pas chère.

**Vive donc CALLEBAUT, l'ami des motards !**

En vente aux stands sous les chapiteaux.

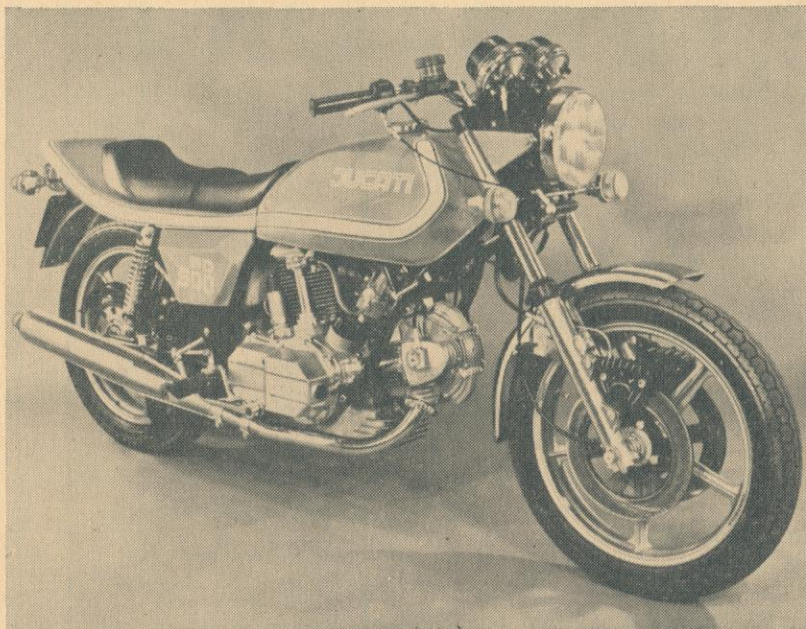
3me Course — Départ 11 h. — 5 tours — 47 km 500

**Coupe Kawasaki**

**Prix Karting**

- |                          |  |  |  |  |
|--------------------------|--|--|--|--|
| 5. SZLACHTER Stefan      |  |  |  |  |
| 8. THIRION Philippe      |  |  |  |  |
| 12. FAGOT Patrice        |  |  |  |  |
| 13. DE BOLLE Johnny      |  |  |  |  |
| 16. DEGIVES Alain        |  |  |  |  |
| 17. MONSEU Alain         |  |  |  |  |
| 18. HOFMANN Lionel       |  |  |  |  |
| 22. DE KEYSER Dany       |  |  |  |  |
| 26. CUVELIER Didier      |  |  |  |  |
| 27. FISSET Eric          |  |  |  |  |
| 28. BIHIET Alain         |  |  |  |  |
| 29. LARET Gérard         |  |  |  |  |
| 32. DEMOITIE Gérard      |  |  |  |  |
| 33. MOL Léon             |  |  |  |  |
| 38. MICHEL Jean-Louis    |  |  |  |  |
| 40. COURTOIS Christian   |  |  |  |  |
| 41. FISSET Luc           |  |  |  |  |
| 44. TYGIER Alain         |  |  |  |  |
| 49. DEMOLLIN Marc        |  |  |  |  |
| 55. PATERNOSTER François |  |  |  |  |
| 56. WUYTS Patrick        |  |  |  |  |
| 57. DE FRENNE Daniel     |  |  |  |  |
| 60. DELERS Jean-Philippe |  |  |  |  |
| 62. MICHEL Jean-Marie    |  |  |  |  |
| 67. HOUTMANS Philippe    |  |  |  |  |
| 68. HANSENS Henry        |  |  |  |  |
| 69. GRAMME Robert        |  |  |  |  |
| 71. VILAIN Jean-François |  |  |  |  |
| 81. HABSCH Jacques       |  |  |  |  |
| 85. VINCKE Renaat        |  |  |  |  |
| 91. CREMER Christian     |  |  |  |  |
| 93. ANTOONS Paul         |  |  |  |  |
| 96. ORBAN Patrick        |  |  |  |  |
| 97. MARMENHOUT François  |  |  |  |  |
| 104. DUMONT Joël         |  |  |  |  |
| 106. RUGGIERI Robert     |  |  |  |  |
| 110. SILVESTRINI Frabizo |  |  |  |  |
| 112. VAN DEN EYNDE Marc  |  |  |  |  |
| 121. MATERNE Claude      |  |  |  |  |
| 125. VERLAECKT Jo        |  |  |  |  |
| 132. CLAUS Benoît        |  |  |  |  |
| 139. NIEBERDING Philippe |  |  |  |  |

# DUCATI. DES ROUTIERES DE GRANDS PRIX.



Une de nos routières, la 900 Darmah : 118.900F.\*  
Comme toutes les Ducati, elle bénéficie de  
18 mois de garantie, pièces et main-d'œuvre.

# DUCATI

Importateur: International Motor Cy S.A., Culliganlaan 1  
1920 Diegem - Tél. 02/720.51.40.

\*(+ TVA 25%)

3628

4me Course — Départ 11 h. 30 — 5 tours — 47 km 500

Coupe Ducati -Cross

Prix Delhaize

- |                           |  |  |  |  |  |
|---------------------------|--|--|--|--|--|
| 10. GODART Jean-Pierre    |  |  |  |  |  |
| 11. BRICOUX Maurice       |  |  |  |  |  |
| 64. MINEUR Michel         |  |  |  |  |  |
| 75. VAN ANRAAD Willy      |  |  |  |  |  |
| 82. LUST Paul             |  |  |  |  |  |
| 96. ORBAN Patric          |  |  |  |  |  |
| 112. VAN DEN EYNDE Marc   |  |  |  |  |  |
| 119. LEJEUNE José         |  |  |  |  |  |
| 128. VERKOEYEN Gilbert    |  |  |  |  |  |
| 134. VAN CAUWENBERG Serge |  |  |  |  |  |
| 138. RALET Bernard        |  |  |  |  |  |

1 SERVICE IMPECCABLE  
 2 SPECIALISTES EXPERIMENTES  
 3 RAISONS DE PREFERER  
 les assureurs conseils  
**J. BONDROIT & A. PIERRE**

Les organisateurs du Circuit de Chimay ont choisi

**J. Bondroit & A. Pierre**  
 pour assurer les courses  
 et votre sécurité.

Faites comme eux !

Pour tous vos problèmes d'assurances, adressez-vous à un conseiller sérieux et spécialisé :

LE CIRCUIT,  
 C'EST CHIMAY

LA SECURITE, C'EST

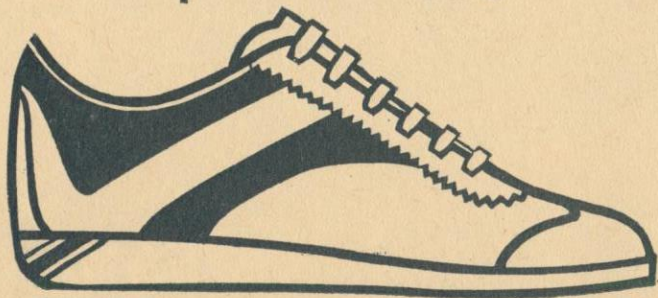
Avenue des Usines 10  
 6460 Chimay  
 J. Bondroit & A. Pierre  
 Assureurs  
 Conseils  
 Incendie  
 Financement  
 Prêts Hypothécaires  
 Accidents  
 Maladies

5me Course : Classe 250 cc — Départ 13 h. — 10 tours - 95 km.

### Prix Champion et Callebaut

1. BALLINGTON Kork (GB)	Kawasaki	42. JOLY Marcel (F)	Yamaha
2. DODDS John (Aus)	Yamaha	43. WEEDEN John (GB)	Maxton-Yamaha
3. MANG Anton (D)	Kawasaki	44. LECLAIRE Alain (F)	Yamaha
4. EKEROLD Jon (SA)	Opstalan-Fath	45. RENNER Elmar (D)	MVG-Yamaha
5. GEERAERD Etienne (B)	Yamaha	46. VAN BEEK Mar (NL)	Yamaha
6. NURMI Pekka (SF)	Yamaha	47. NOOTEBOOM Willem (NL)	Revu-Yam.
7. BERTIN Guy (F)	Yamaha	48. STRUYK Bert (NL)	Yamaha
8. VAN DER KRUIJS Cees (NL)	Yamaha	49. RASTEL Michel (F)	Yamaha
9. CRAVERO Claude (CH)	Yamaha	50. DEGROOF Francis (B)	Yamaha
10. JAN Dominique (CH)	Yamaha	51. TOFFOLO Jean-Marc (I)	Yamaha
11. HORVAT Daniel (YU)	Yamaha	52. PUJO Alain (F)	Yamaha
12. COULTER Bob (IR)	Yamaha	53. HEINEN Manfred (B)	Yamaha
14. FERNANDEZ Patrick (F)	Yamaha	54. LIEGEOIS Olivier (B)	Yamaha
15. HUTTON Terry (GB)	Yamaha	55. BLANCKAERT Gilbert (B)	Yamaha
16. HOCKLEY Austin (GB)	Granby-Yamaha	56. DEBOUNY Albert (B)	Yamaha
17. MEILLAND J.Ci. (F)	Yamaha	57. BIVER Michel (B)	Yamaha
18. KORHONEN Pentti (SF)	Yamaha	58. DELABY René (B)	Yamaha
20. WRETTON Kevin (GB)	Harris-Yamaha	59. SAUL Eric (F)	Yamaha
21. SIMEON Michel (B)	Yamaha	60. DU PLOOY Dirk (SA)	Yamaha
22. BRIQUET Bruno (F)	Yamaha	61. BOUZANNE Philippe (F)	Yamaha
23. GALLANT Patrick (F)	Yamaha	62. BERAUD Alain (F)	Yamaha
24. BAELE J.-Ci. (B)	Yamaha	63. PALACIOS Luc (F)	Yamaha
25. NOTMAN Leigh (GB)	Yamaha	64. NIES Alain (B)	Yamaha
26. PADGETT Clive (GB)	Padget-Yamaha	65. BAKKER Guerrit (NL)	Zaegers-Spécial
27. HAUTANIEMI Jussi (SF)	Yamaha	66. PESSOTTO Valère (B)	Yamaha
28. MACHIELS Paul (B)	Yamaha	67. VERDOOD Florent (B)	Yamaha
29. MYERS Anthony (GB)	Kawasaki	68. BUYTAERT Jack (B)	Yamaha
30. VAN KASTEREN Rinus (CH)	Yamaha	69. GOGUILLON J.-Mich. (F)	Yamaha
31. GUTKNECHT René (CH)	Yamaha	70. HERNAMDT Klaas (NL)	Yamaha
32. JOHLER Harold (D)	Yamaha	71. ROTH Reinhold (D)	Yamaha
33. CORNU Jacques (CH)	Yamaha	72. DE KIMPE Yves (B)	Yamaha
34. FONTAN Marc (F)	Yamaha	73. KOEKELMANN Roger (B)	Yamaha
35. HAGE Josef (D)	Yapol	74. HEINEN Dieter (B)	Yamaha
36. HUBIN Richard (B)	Yamaha	75. DE BRUE Kamiel (B)	Yamaha
37. DE WIERDT Aimé (B)	Yamaha	76. COLLARD Guy (B)	Yamaha
38. GRAS Armand (F)	Yamaha	77. DELERS J.-Phil. (B)	Yamaha
39. VANNIEUWENHUYSE C. (L)	Eglli-Yam.	78. CHEVALIER Olivier (F)	Yamaha
40. de RADIGUES Patrick (B)	Yamaha	79. HOLLEBECQ, Francis (B)	Yamaha
14. de COULON Olivier (CH)	Yamaha	80. BAUDOUIIN Serge (F)	Yamaha
		82. DENIS Boulom (F)	Yamaha
		84. MEMOLA Oronzo (F)	Yamah a

**Bata** **SL**  
sport et loisirs



**Bata**  
**Bata**  
**Bata**  
**Bata**

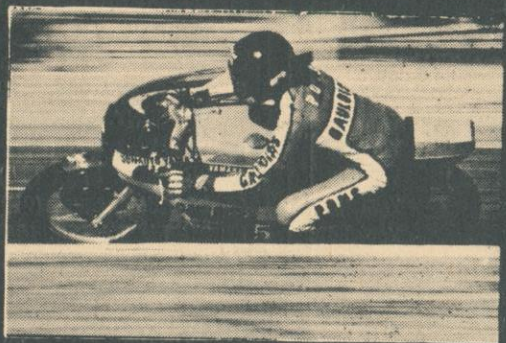
Plus de 5.000 magasins dans le monde

6me Course : Classe 350 cc — Départ 14 h. — 10 tours - 95 km.

**Prix BATA**

1. KATAYAMA Takazumi (Cor)	Yamaha	40. GERSTENMAIER Wulf (D)	Yamaha
2. DODDS John (Aus)	Yamaha	41. HUBIN Richard (B)	Yamaha
3. FERNANDEZ Patrick (F)	Yamaha	42. GRAS Armand (F)	Yamaha
4. NURMI Pekka (SF)	Yamaha	43. de COULON Olivier (CH)	Yamaha
5. BALLINGTON Kork (GB)	Kawasaki	44. RENNER Elmar (D)	MVG-Yamaha
6. MANG Anton (D)	Kawasaki	45. ORIGER Guy (B)	Yamaha
7. HOCKLEY Austin (GB)	Granby-Yam.	46. ROTH Reinhold (D)	Yapol
8. MIDDELBURG Jack (NL)	Yamaha	47. RASTEL Michel (F)	Yamaha
9. STRUYK Bert (NL)	Yamaha	48. DEGROOF Francis (B)	Yamaha
10. NOOTEBOOM Wil. (NL)	Revu-Yamaha	49. TOFFOLO Jean-Marc (I)	Yamaha
11. KORHONEN Pentti (SF)	Yamaha	50. JOHLER Harald (D)	Yamaha
12. WRIGHT Steve (GB)	Yamaha	51. SCHERMER Franz (D)	Yamaha
14. VAN BREDA Les (SA)	Yamaha	52. KOPP Jean (B)	Yamaha
15. VAN DER KRUIJS Cees (NL)	Yamaha	53. VANNESPENNE Patrick (B)	Yamaha
16. SAUL Eric (F)	Yamaha	54. PRIMONT Charly (B)	Yamaha
17. FONTAN Marc (F)	Yamaha	55. DEBOUNY Albert (B)	Yamaha
18. BERTIN Guy (F)	Yamaha	56. COULTER Bob (IR)	Yamaha
19. VAN ZANTEN Robert (NL)	Yamaha	57. WACKETT Brian (GB)	Yamaha
20. BRIQUET Bruno (F)	Yamaha	58. CORNU Jacques (CH)	Yamaha
21. STEVEN Michel (B)	Yamaha	59. DU PLOOY Dirk (SA)	Yamaha
22. GEERAERD Etienne (B)	Yamaha	60. BOUZANNE Philippe (F)	Yamaha
23. PADGETT Clive (GB)	Padgett-Yamaha	61. PALACIOS Luc (F)	Yamaha
24. PEYRE Jean-Jacq. (F)	Yamaha	62. BERAUD Alain (F)	Yamaha
25. BUYLE Philippe (B)	Yamaha	63. GAUTHIER Olivier (B)	Yamaha
26. MEILLAND Jean-CI. (F)	Yamaha	64. VAN ZUYLEN Jean-Paul (B)	Yamaha
27. WRETTON Kevin (GB)	Yamaha	65. VAN KASTEREN Rinus (NL)	Yamaha
28. MERLIN Jean-P. (F)	Yamaha	66. HERNAMDT Klaas (NL)	Yamaha
29. HORVAT Daniel (YU)	Yamaha	67. DE KIMPE Yves (B)	Yamaha
30. HAGE Josef (D)	Yapol	68. JACOB Philippe (B)	Yamaha
31. EICKMEYER Ulrich (D)	Yamaha	69. DEWAELE Guy (B)	Yamaha
32. JOLY Marcel (F)	Yamaha	70. VANLERBERGHE Jan (B)	Yamaha
33. LECLAIRE Alain (F)	Yamaha	71. CHEVALIER Olivier (F)	Yamaha
34. KNEUBUHLER Bruno (CH)	Yamaha	72. GHISLA Roger (B)	Yamaha
35. JAN Dominique (CH)	Yamaha-Egll	73. PELLANDINI Sergio (CH)	Yamaha
36. RENSON Michel (B)	Yamaha	74. SCHEPPENS C. (NL)	Yamaha
37. HOFFMANN Walter (D)	Yamaha	75. BONERA Gianfranco (I)	Yamaha
38. LE ROY Richard (F)	Yamaha	76. MOINEAU Hervé (F)	Yamaha
39. MYERS Anthony (GB)	Yamaha	77. GOFFINET Eddy (B)	Yamaha

# GAULOISES



GAULOISES, la cigarette qui  
a le goût de la compétition.

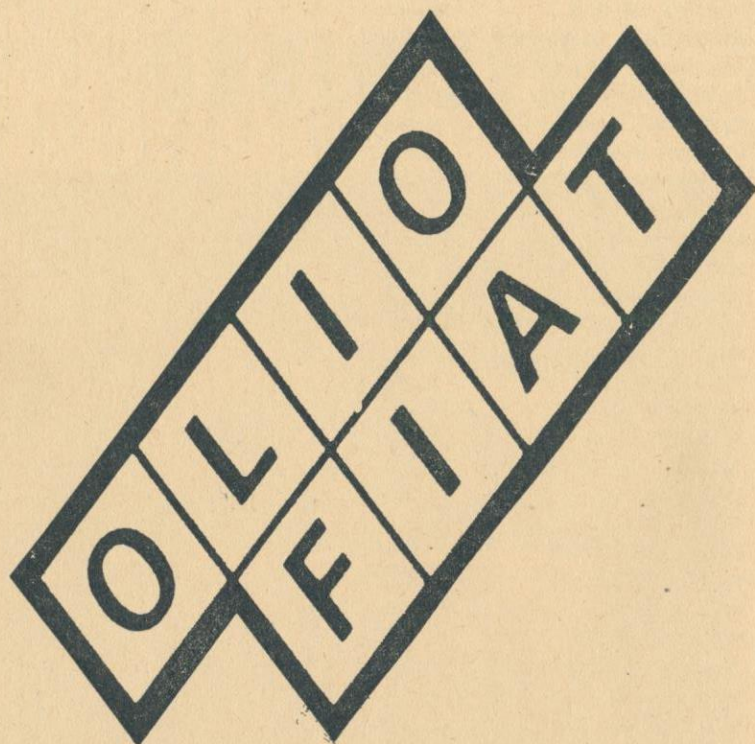
7me Course : Classe 500 cc — Départ 15 h. — 12 tours - 114 km

## Prix GAULOISES et ELF

1.	HARTOG Wil (NL)	Suzuki
2.	MIDDELBURG Jack (NL)	Suzuki
3.	LANSIVUORI Tepi (SF)	Suzuki
4.	COULON Philippe (F)	Suzuki
5.	KATAYAMA Takazumi (Cor)	Yamaha
6.	PARRISH Steve (GB)	Suzuki
7.	SHEENE Barry (GB)	Suzuki
8.	POTTER Dave (GB)	Suzuki
9.	WILLIAMS John (GB)	Suzuki
10.	MANSHIP St. (GB) Wide Range	Suzuki
11.	FINDLAY Jack (Aus)	Yamaha
12.	WOODS Stan (GB)	Suzuki
14.	KNEUBUHLER Bruno (CH)	Suzuki
15.	FERRARI Virginio (I)	Suzuki
16.	WRIGHT Steve (GB)	Yamaha
17.	VAN BREDA Les (SA)	Suzuki
18.	ORBAN Jean-Philippe (B)	Suzuki
19.	PUJO Alain (F)	Yamaha
20.	GUTKNECHT René (CH)	Suzuki
21.	EKEROLD John (SA)	Fath
22.	BRIQUET Bruno (F)	Yamaha
23.	NIES Alain (B)	Yamaha
24.	GIBOL Fabien (F)	Suzuki
25.	SCHERMER Franz Josef (D)	Suzuki
26.	WOODLEY John (NZ)	Suzuki
27.	KIRKHAM Ron (CND)	Yamaha
28.	ALBLAS Dick (NL)	Suzuki
29.	IRELAND Dennis (NZ)	Suzuki
30.	COOREMANS Guy (B)	Suzuki
31.	ROUGERIE Michel (F)	Suzuki
32.	BAKER Steve (USA)	Suzuki
33.	PELLANDINI Sergio (CH)	Suzuki
34.	SIECERS Albert (NL)	Suzuki
35.	STIEF Bernd (D)	Suzuki
36.	HOFFMANN Walter (D)	Suzuki
37.	SCHEPPENS C. (NL)	Suzuki
38.	BONERA Gianfranco (I)	Suzuki



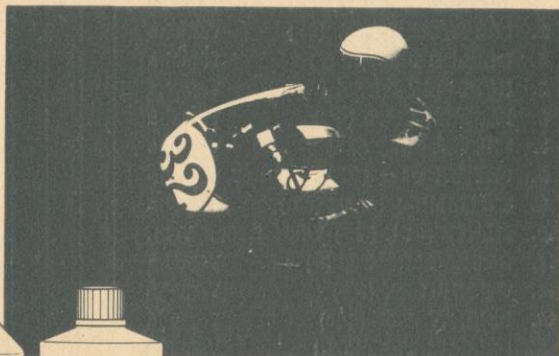
## Prix FIAT et OLIO FIAT



L'huile qui convient à votre moteur...

1.	DITCHBURN Barry (GB)	Yamaha
2.	HUSSON Gilles (F)	Yamaha
3.	LANSIVUORI Tepi (SF)	Yamaha
4.	COULON Philippe (F)	Yamaha
5.	ROUGERIE Michel (F)	Yamaha
6.	PARRISH Steve (GB)	Yamaha
7.	SHEENE Barry (GB)	Yamaha
8.	POTTER Dave (GB)	Broad Yamaha
9.	WILLIAMS John G. (GB)	Yamaha
10.	MANSHIP St. (GB)	Wilde Range Yam.
11.	COOREMANS Guy (B)	Yamaha
12.	WOODS Stan (GB)	Yamaha
14.	FINDLAY Jack (Aus)	Yamaha
15.	FERRARI Virginio (I)	Yamaha
16.	MIDDELBURG Jack (NL)	Yamaha
17.	VAN BREDA Les (SA)	Suzuki
18.	ORBAN Jean-Philippe (B)	Yamaha
19.	NURMI Pekka (SF)	Yamaha
20.	RENSON Michel (B)	Kawasaki
21.	HUTTON Terry (GB)	Yamaha
22.	CHEMARIN Jean-Claude (F)	Yamaha
23.	HUGUET Christian (F)	Yamaha
24.	VAN EIJK Johan (NL)	Suzuki
25.	VAN DEN HOUT (NL)	Honda
26.	LANGUY Jean-Paul (B)	Yamaha
27.	WOODLEY John (NZ)	Yamaha
28.	IRELAND Dennis (NZ)	Yamaha
29.	AGOPIAN Jacques (F)	Yamaha
30.	STEVEN Michel (B)	Yamaha
31.	HEYEN Hein (NL)	Yamaha
32.	BAKER Steve (USA)	Yamaha
33.	WACKETT Brian (GB)	Yamaha
34.	CHALTIN Philip. (B)	Yamaha-Johnson
35.	BEUTE Rob (NL)	Yamaha
36.	de RADIGUES Didier (B)	Yamaha
37.	BONKE Marco (NL)	Yamaha
38.	HARTOG WII (NL)	Suzuki
39.	GHISLA Roger (B)	Yamaha
40.	MOINEAU Hervé (F)	Yamaha

## Ceux qui font de la route, suivent les champions partout dans le monde.



Steve Baker - Yamaha  
Champion F.I.M. de vitesse pure 750cc

Les pilotes professionnels de premier ordre et les meilleures équipes d'usines préparent leurs machines avec les lubrifiants à performance totale de Bel-Ray. QU'EST-CE QUE CELA VEUT DIRE ? Ça veut dire que la performance et la protection ultimes, résultant d'années de compétition sont mises à la disposition de ceux qui roulent en ville ou sur la route. Les lubrifiants Bel-Ray sont testés et perfectionnés en compétition, pour vous donner, à vous qui roulez sur route, les meilleurs produits disponibles.

Les équipes Honda, Suzuki, Kawasaki, Maico, Bultaco et des milliers d'équipes privées partout dans le monde, font confiance à Bel-Ray, pour leur machines de compétition. Les lubrifiants à performance totale Bel-Ray ont prouvé leur supériorité du motocross à la vitesse pure, aussi bien en 2 temps qu'en 4 temps, dans toutes sortes de pilotage et de compétition. Des champions comme Roger De Coster, Marty Smith, Steve Baker, Mike Bast et Ivan Mauger... exigent la performance et la protection de Bel-Ray... aussi bien que des vainqueurs d'ISDT, Billy Uhl et Mike Hannon.

Les mêmes lubrifiants Bel-Ray utilisés par des pilotes professionnels sont chez votre motocyste pour votre machine de route. Si vous désirez obtenir la performance et la protection ultimes, allez voir votre motocyste et exigez Bel-Ray.

Vendus exclusivement chez les motocystes en Europe, Grande-Bretagne, Etats-Unis, Canada, Extrême Orient et Australie.



Motorcycle & Automotive  
Lubricants Division BEL-RAY  
COMPANY, INC. - Farmingdale,  
N.J. 07727 - U.S.A.

Siège social européen  
Bel-Ray International, p.v.b.a.  
European Headquarters Crest  
Building, G. Legrellelaan 10-  
2020 Antwerpen - Belgium

9me Course : Cl. Side-Cars — Départ 17 h. — 8 tours - 76 km.

## Prix APPOLINARIS et ALKEN

1. MICHEL-COLLINS (F-GB)	Seymaz-Yamaha
2. MONNIN-MISEREZ (CH)	Seymaz-Yamaha
3. SMIT-SMIT (NL)	Yamaha
4. BROUWER-OOSTWOUDE (NL)	Coan-Yamaha
5. DRAAISMA-v. DIS (NL)	Yamaha
6. MULLER-WALTISPERG (CH)	Yamaha
7. HAWES-BARCLAY (GB)	B.R.M.
8. VAN BORTEL-VAN HOVE (B)	MGF Konig
9. PRINS-SMULDERS (NL)	Suzuki
10. DOELEMEN-de WILDT (NL)	Yamaha
11. BARKER-CUTMORE (GB)	Yamaha
12. BAYLEY-BAYLEY (GB)	Yamaha
14. JACKSON-COURT (GB)	Yamaha
15. Van de Ven-Van Deursen (NL)	VTB Yamaha
16. HUBER-SCHAPPACHER (D)	konig
17. REINHARD-STERZENBACH (D)	Schmit-Yam.
18. CHABERT-JOURDAIN (F)	Yamaha
19. CORBAZ-GABRIEL (CH)	Yamaha-Schmid
20. LUNEMANN-STOCKEL (D)	Yamaha
21. THEVISSSEN-KLEIN (D)	H.T.S.-Yamaha
22. CORNET-MARTIN (B)	Yamaha
23. SCHONS-MOLLER (D)	Konig
24. GRUNIG-GRUNIG (CH)	Grunig HGS
25. GEERTS-SMIT (NL)	Schmid-Yamaha
26. STREUER-VAN DER KAAP (NL)	Schm.-Yam.
27. JAQUET-DELARZE (CH)	Yamaha-Schmid
28. DELCOURT-PERWEZ (B)	
29. SUY-CUVELIER (B)	Suzuki
30. EMRICH-WILD (D)	Yamaha
31. OHRMANN-SCHMIDT (D)	Yamaha
32. VENUS-BITTERMANN (D)	Yamaha
33. JANSSENS-SAMSON (D-GB)	Col Yam
34. SOSMAN-FERNANDEZ (B)	Kawazaki
35. Van Heerwijngheels-Gilson (B)	Konig
36. TOBY-TOBY (B)	Yamaha
37. BELLEVILLE-DONIS (B)	Jay
38. LETTE-DE BARBA (B)	Merc Moto
39. HORSPOLE-HORSPOLE (GB)	Bingham-Yam.
40. JUMEAUX-TONON (F)	Gep 78
41. BOER-GEUS de (NL)	Seymoz-Yamaha
42. JELONEK-RIESS (D)	Konig
43. JORISSEN WILLY (B)	Suzuki

VÉLOS - MOTOS

SPORTS - PLUIES - DIVERS

# Magniette

29 - 31, RUE DE LA GARE

6400 COUVIN

Téléphone (060) 344.227

## MOTOS :

- ★ HONDA - YAMAHA
- ★ MOTOBECANE - SWM
- ★ PUCH - CZ - DUCATI.

Toujours à votre service, et n'oubliez pas :

QUI DIT BONNE BICYCLETTE ET BELLE MOBYLETTE

pense toujours aux

## Ets. MAGNIETTE de Couvin

- Service après vente -



### Chez nous, le triomphe du vrai et du beau: Triumph Dolomite 1850 HL. 177.900<sup>F</sup>+25% TVA.

La Triumph Dolomite 1850 HL appartient à une classe à part: celle des limousines somptueuses qui fondent leur succès sur l'authenticité.

Tableau de bord en noyer, volant de sport réglable et gainé de cuir, montre de bord, compte-tours, barre antiroulis, allume-cigare... Un tel raffinement est exceptionnel à ce prix. Tout comme la conception tech-

nique qui ravira les connaisseurs: moteur 1854 cc avec arbre à cames en tête et 2 carburateurs, (overdrive et boîte automatique en option), direction très souple et rayon de braquage extrêmement court (4,55 m).

Les mots ne disent pas tout. Conclusion: découvrez la Triumph Dolomite 1850 HL. En la testant chez nous!

Concessionnaire :

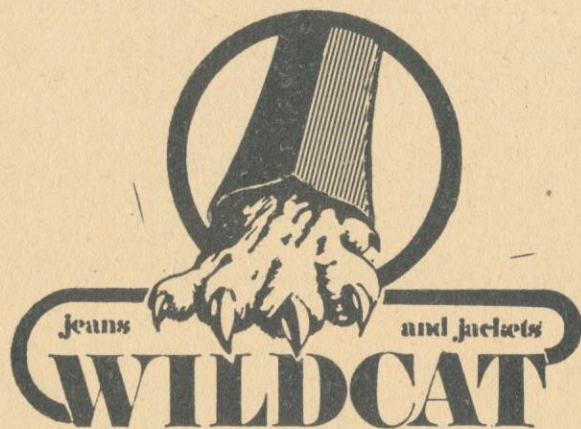
## Ets. SCHOULEUR Frères

21, Rue Poterie - 6483 Forges

Tél. 060-211.609

Exposition permanente.





«Le champion des Jean's»

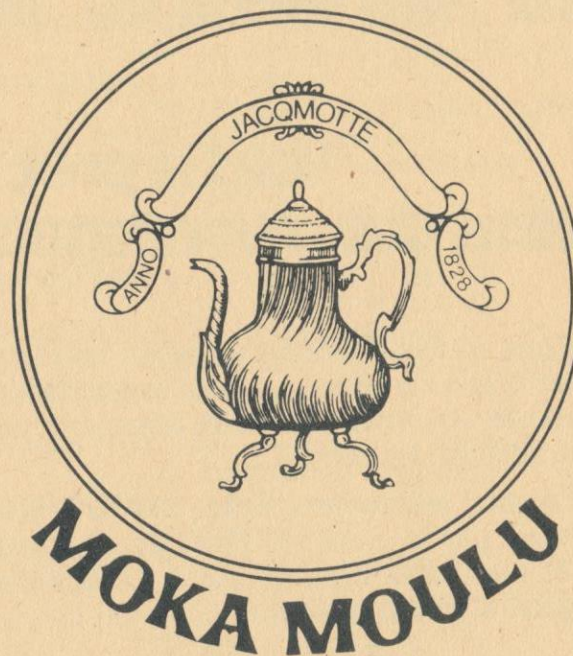
«Le Jean's des champions»

Plus de 500 points de vente en Belgique.

IL Y EN A UN PRES DE CHEZ VOUS :

**Shopping-Center**  
**Unic - Chimay**

**CAFES**  
**JACQMOTTE**



**Premier en fraîcheur**

**Premier en arôme**

# Besoin d'un crédit ?

**Voici le prêt G.  
Rapide. Clair. Avantageux.**

Vous voulez effectuer un achat important, disposer d'une certaine somme d'argent (scolarité, mariage ...), améliorer votre logement, acheter une voiture, un terrain ?

En voici les moyens. Grâce au Prêt G étudié pour vous par la Société Générale de Banque. Un prêt à un taux bien inférieur au taux maximum généralement pratiqué.

Le temps d'un entretien avec notre gérant, et l'argent peut être disponible rapidement. Allez donc le voir, Il vous conseillera utilement.



**Société Générale de Banque**  
Vos désirs sont nos réalités.

La joie des vacances à votre portée...



POUR TOUS RENSEIGNEMENTS :

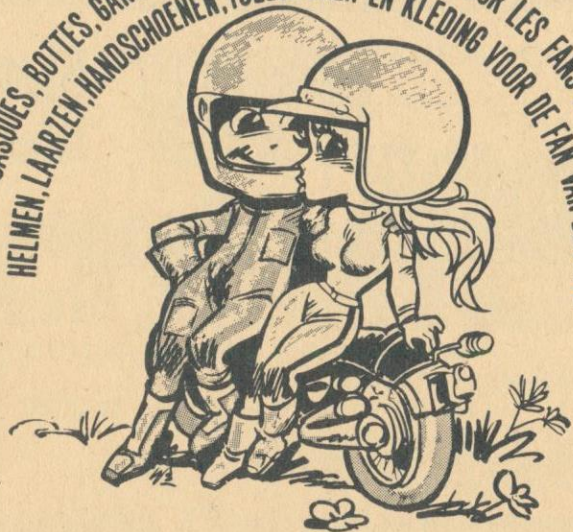


Autorisation Cat. A N° 1102  
DINTRAVEL SERVICE

- 1000 BRUXELLES - Rue d'Arenberg 48  
Tél. (02) 512 51 04 (4 lignes) - Tx 21169.  
Spécial hommes d'affaires  
Tél. (02) 513 96 00 (4 lignes) - Tx 21169
- 1000 BRUXELLES - Ravenstein 32  
Tél. (02) 512 38-75-6 et 512 49 96  
Tx 26999.
- Département «Spécial Médecins»  
Tél. (02) 513 73 60
- 1050 BRUXELLES - Av. Louise, 166  
Tél. (02) 648 06 70 et 648 07 00
- 4000 LIEGE - Place Xavier Neujean 1  
Tél. (041) 23 17 26 et 23.51 98 - Tx 41543
- 9000 GENT - Vlaanderenstraat 30  
Tél. (091) 25 31 84 et 25 51 84 - Tx 11455
- 6000 CHARLEROI - Passage de la Bourse 8,  
Tél. (071) 32 58 59 - Tx 51425
- 3300 TIENEN - Leuvensestraat 107,  
Tél. (016) 81 19 88
- 1300 WAVRE - Rue des Brasseries 26,  
Tél. (010) 22 48 51
- 2410 HERENTALS - Hofkwartier 21 A  
Tél. (014) 21 47 36 et 21 21 29
- 7000 MONS - Rue de Bertaimont 50,  
Tél. (065) 33 80 02 et 33 38 09.  
Département «Hommes d'affaires» :  
Tél. (02) 513 96 00 - Telex 21169  
Département «Médecins»  
Tél. (02) 513 73 60 - Telex 26999

avec **SABENA**  
**BELGIAN WORLD AIRLINES.**

CASQUES, BOTTES, GANTS, ACCESSOIRES ET VETEMENTS POUR LES FANS DE LA MOTO  
HELMEN, LAARZEN, HANDSCHOENEN, TOEBEHOREN EN KLEDING VOOR DE FAN VAN DE MOTO



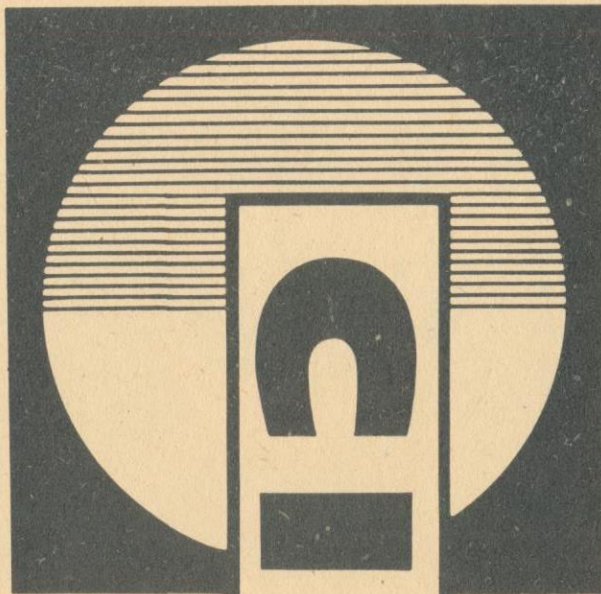
grafiscreen

**DUNSTALL EQUIPMENT**

S. A.

**CROSS**

37A, rue Auguste-Levêque  
1400 NIVELLES - Téléphone 067/22.31.45



**PROJECTEURS**

**S. A. CARLIGHT**

RUE VANDERKINDERE 540


1180 BRUXELLES

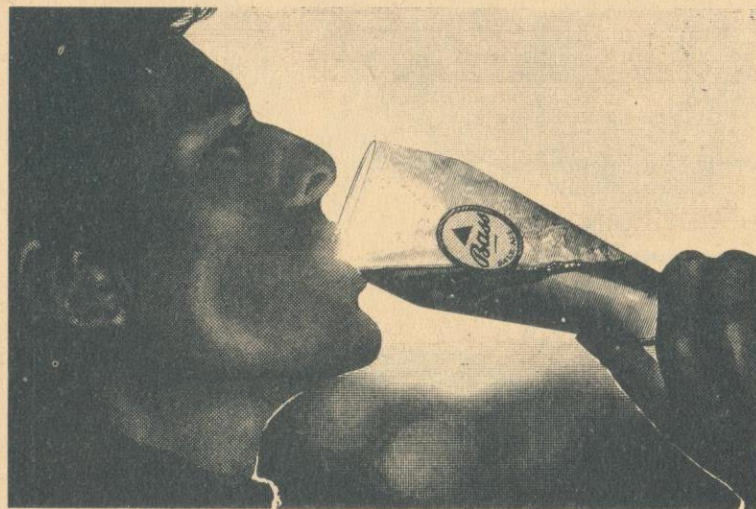
Tél. 02-43.51.92

«NOTRE BANQUE  
BRUXELLES-LAMBERT,  
évidemment.

Nous y recevons toujours  
le service adapté  
à nos besoins».



 Banque Bruxelles Lambert



Pale Ale - Stout  
King's Ale

S A BASS IMPORT BOTTLERS N V  
Téléphone (02) 28.51.66



Brasserie ALKEN - Dépôt de Chimay  
Mont-Joly, 4 - 6460 CHIMAY - Tél. (060) 211.823

  
**EDOX**  
DELFIN



**the water Champion**

# OXO

*Pour les dynamiques*



*si riche en  
extrait de viande de bœuf.*



Un nouveau  
pas en avant!



**MICHELIN XZX**  
Plus sûr, plus longtemps.

**CIRCUIT DE CHIMAY (9 km 500) — Barème des vitesses**

Temps - Vit. M S	Temps - Vit. M S	Temps - Vit. M S	Temps - Vit. M S	Temps - Vit. M S
2'35 220.645	2'56 194.318	3'17 173.604	3'38 156.881	3'59 143.096
2'36 219.231	2'57 193.220	3'18 172.727	3'39 156.164	4'00 142.500
2'37 217.834	2'58 192.135	3'19 171.859	3'40 155.455	4'01 141.909
2'38 216.456	2'59 191.061	3'20 171.000	3'41 154.751	4'02 141.322
2,39 215.094	3'00 190.000	3'21 170.149	3'42 154.054	4'03 140.741
2'40 213.750	3'01 188.950	3'22 169.307	3'43 153.363	4'04 140.164
2'41 212.422	3'02 187.912	3'23 168.473	3'44 152.679	4'05 139.592
2'42 211.111	3'03 186.885	3'24 167.647	3'45 152.000	4'06 139.024
2'43 209.816	3'04 185.870	3'25 166.829	3'46 151.327	4'07 138.462
2'44 208.537	3'05 184.865	3'26 166.019	3'47 150.661	4'08 137.903
2'45 207.273	3'06 183.871	3'27 165.217	3'48 150.000	4'09 137.349
2'46 206.024	3'07 182.888	3'28 164.423	3'49 149.345	4'10 136.800
2'47 204.790	3'08 181.915	3'29 163.636	3'50 148.696	4'11 136.255
2'48 203.571	3'09 180.952	3'30 162.857	3'51 148.052	4'12 135.714
2'49 202.367	3'10 180.000	3'31 162.085	3'52 147.414	4'13 135.178
2'50 201.176	3'11 179.058	3'32 161.321	3'53 146.781	4'14 134.646
2'51 200.000	3'12 178.125	3'33 160.563	3'54 146.154	4'15 134.118
2'52 198.837	3'13 177.202	3'34 159.813	3'55 145.532	4'16 133.594
2'53 197.688	3'14 176.289	3'35 159.070	3,56 144.915	4'17 133.074
2'54 196.552	3'15 175.385	3'36 158.333	3'57 144.304	4'18 132.558
2'55 195.429	3'16 174.490	3'37 157.604	3'58 143.697	4'19 132.046



Qualité,  
Service,  
Sécurité  
d'approvisionnement.

**MAZOUT - ESSENCE - FUEL LÉGER  
PÉTROLE - HUILES - GRAISSES**

Adressez-vous à une maison sérieuse et expérimentée,  
vous le regagnerez par la suite.

**Ets. CROQUET-PREUMONT**

— CHIMAY —

44-46, Route de Bourliers — Tél. (060) 21.14.24

**MEILLEURE PUBLICITE = CLIENTS SATISFAITS.**

Réservoirs de toutes capacités.



les  
**Bons d'épargne**  
**CGER**   
**ça rapporte!**

CAISSE GENERALE D'EPARGNE ET DE RETRAITE

Agences à :

- CHIMAY : 8, rue de Noailles.
- MOMIGNIES : M. D. HONORE, 479, rue d'En-Haut.



**Avant de**  
BATIR, TRANSFORMER,  
ou EMBELLIR VOTRE MAISON,  
**visitez la salle d'exposition**  
et les magasins des

**Ets. Vermeulen**

**à BOURLERS**

Tél. (060) 21.12.64 - 21.13.58

Vous y verrez une magnifique collection de produits nouveaux  
de grande classe :

**Menuiserie GIMM** : fenêtres, porte-balcon, portes intérieures et  
extérieures, portes basculantes pour garages.

**LAMBRIS** en chêne, frêne, merisier, teak, etc...

**FUNDER**, panneaux émaillés luxe, pour cuisine, salle de bains.

**PANNEAUX 40/40** pour plafonds, en lin, bois pressé, polystyrène,  
unalit, etc...

**Grand choix de CARRELAGES**, céramiques, mosaïques pour  
living, cuisine et salle de bain.

**Produits** : laine de verre, laine de roche, Frigolit, pour isolation  
thermique et acoustique

**PEVECLAIR**, translucide, pour toitures, serres, vérandas, et en  
plat pour double-fenêtre, chassis de couches, etc...

---

Commandez aujourd'hui les matériaux  
dont vous aurez besoin demain.

---

Magasins ouverts tous les jours de 8 h à 17 h 30 — Le samedi jusque midi

## Etablissements



Rue Charles Parenté Straat, 30 - 38,  
**BRUXELLES 1070 BRUSSEL (Midi - Zuid)**  
Tel. (02) 523.94.30 (5 l.)



Toute la réfrigération et le matériel  
de débit de bière et de la limonade  
en système POST-MIX et PRE-MIX.

DIPLOME DE L'ECOLE DE DEBIT  
DE BRUXELLES.

Alle verkoelings- en tapmateriaal voor  
bier en limonade in POST-MIX en  
PRE-MIX systeem.

DIPLOMA VAN DE DRANKSLIJTERIJ  
VAN BRUSSEL.

DEPOTS :

ANTWERPEN — CHARLEROI — GENT — HASSELT  
KORTRIJK — LIEGE — MONS — NAMUR — OOSTENDE



# VOLVO

**Société Belge de Matériel Automobile S. A.**  
Importateur pour la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg  
157, Rue de Hal - 1190 Bruxelles - Tél. (02) 376.00.90

**GARAGE**

## Pierre DESHORME

Rue St-Remy, 68 — Tél. 21.13.10

**CHIMAY**

**LE PLUS GRAND MAGASIN DE MOTOS DE LA REGION.**

Agence officielle :

YAMAHA — MOTO GUZZI — DUCATI — M V — KAWASAKI  
LAVERDA — PEUGEOT — HONDA — C Z — FLANDRIA  
ITOM — B S A — DERBI — JAWA — NEGRINI  
BULTACO — MONTESA

## REVUE TECHNIQUE AUTOMOBILE

Etude technique comprenant : démontage, réglage, mise au point, remontage, vues éclatées de toutes les pièces dans l'ordre de montage. - Existe pour toutes voitures.

## REVUE MOTO TECHNIQUE

### MA MOBYLETTE.

N° 00 - BMW : R 50, R 50/S, R 50/2  
R 60, R 60/2.

HONDA : CD 125 - CD 125A -  
SS 125 A

N° 0

PEUGEOT : tous les 49 cc., 101, 102  
TRIUMPH : 125 cm3, 750 cm3 twin  
tous types.

YAMAHA : 125 cm3 YAS 1 - YAS 2

N° 1 HONDA : CB 750 tous types.

KAWASAKI : 250 Samourai - 350

N° 2 GUZZI : V7 - V 7 S.

Avenger

MOTOBECANE : Mobylette AV 98SP  
SP 94 TT - SP 93 - 93 D - 92

SUZUKI : T 20 - TC 250 - T 250

T 250/II - T 250 R - T 350 - T350/II  
T 350 R.

N° 3

VESPA : CIAO - C7N - C7E - C7V

HONDA : CB 250 - CB 350

N° 4 YAMAHA: 250 YDS 7 - 350 YR5

KAWASAKI : 500 H1

N° 5 DUCATI: 250/350/450 tous typ.  
HONDA : CB 450 - 4 et 5 vit.

N° 6 : MOTOBECANE : 125L et TL

BMW : R 50/5 - R 60/5 - R 75/5

N° 7 HONDA : CB 125 K2 à K5

LAVERDA : 650 - 750 GTS et SF.

N° 8 HONDA : CB 125S - SL 125

SUZUKI : T 500 - II - III - R - J et K

N° 9 MOTEUR FLANDRIA : 3,2 ch.  
4,3 ch. - 5 ch

YAMAHA : 125 AS 3 - RD 125 et DX

KAWASAKI 250 S1 - 350S2 tous typ.

N° 10 : MZ : 125 ES, ETS, et TS

HONDA : CB 500 «Four»

N° 11 YAMAHA : 125 AT 1 - AT 2 E

DT 125 E et DT 175.

KAWASAKI : 750 H 2 et H 2 A

évolution : Kawasaki 500

N° 12 HONDA : «CB 350 Four»

NORTON : «Commando» 750 Mk I à  
Mk V et 850 Mk 1 A et Mk 2 A.

N°13 FRANCO MORINI : moteurs  
49 cm3 types «3M» «3M/S» «Tur-  
bo» - 4 et 5 v. TS» et Radial.

SUZUKI : «GT 380 J-K» et «GT 550  
J-K».

N° 14 : KREIDLER «RM» «RS»

900 KAWASAKI

N° 15 SUZUKI RV 90 «Van-Van»

J-K-L

YAMAHA : RD 250/350

N° 16 SUZUKI : «GT» 125 L et M  
GT 185K» L et M.

SACHS : 125 cm3 type 1251 et 175  
cm3 type 1751, 5 et 6 vitesses.

N° 17 SUZUKI : RV 125, TS 125, 185

MONTESSA : Cota 123 - 172 - 247

N° 18 KAWASAKI : KS 125

BMW : R 60/6 - R 75/6 - R 90/6  
R 90 S.

N° 19 OSSA : 125, 175, 250, 350 cm3  
5 vitesses — CZ : 125 - 175 cm3

N° 20 HONDA : «XL 250»

HARLEY-DAVIDSON : 90 et 125 cm3

N° 21 YAMAHA : 125 «RS»

GUZZI : 750 - 850 - 1000

N° 22 HONDA : «CB 125 S 3»

XL 125 - TL 125

YAMAHA : DT 125 F - DT 175

N° 23 SUZUKI : GT 750 - J-K-L-M-A  
et B

YAMAHA : 125 cm3 «TY 125»

N° 24 SUZUKI : TS 125 - A et B

HONDA : «GL 1000»

N° 25 YAMAHA «125 RDX»

LAVERDA : «1000»

N° 26 HONDA : CB 125 T

BULTACO : 125-250-350 «Sherpa»

N° 27 HONDA CG 125

DUCCATI : 750 SS - 860 GT - 900 SS

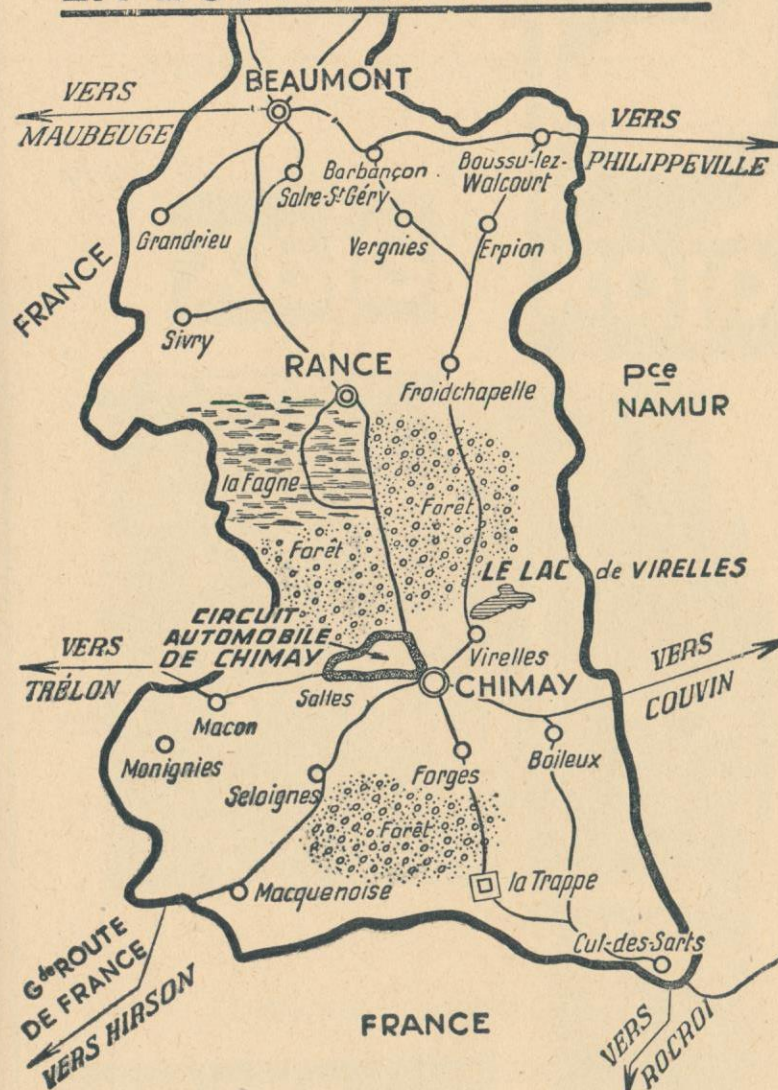
Agent général pour la Belgique :

**PESCH M.** — 17, rue St Norbert, 1090 Bruxelles

Tél. (02) 478.38.28

ou chez votre accessoiriste. — Prix : 285 frs

## LA BOTTE du HAINAUT



REGION SPLENDE

DES LACS, FORETS ET BONNES ROUTES  
HOSTELLERIES — SPECIALITES REGIONALES

Tous renseignements : Permanence du Syndicat d'Initiative.



**ajax**

**TOTAL**



assure la protection  
incendie du  
47<sup>me</sup> Circuit de Chimay  
avec son matériel  
spécialisé.

**nv ajax-TOTAL sa**  
**autoweg E-10**  
**B-1610-Ruisbroek (br)**  
**tel:02-377.69.48/49**

Une journée de gaité...  
d'ambiance... de passion...

donc une journée pour un champagne  
de grande qualité



CONSOMMEZ-LE AUJOURD'HUI

A DES CONDITIONS ATTRAYANTES A NOS DEUX STANDS DU

CHAPITEAU FIAT ET CHAPITEAU RESTAURANT.

UN ŒIL SUR LA VALLEE...

UN ŒIL SUR LA TABLE...

vous êtes au Restaurant

## «La Carrière»

VIRAGE DE BEAUCHAMPS

Chimay

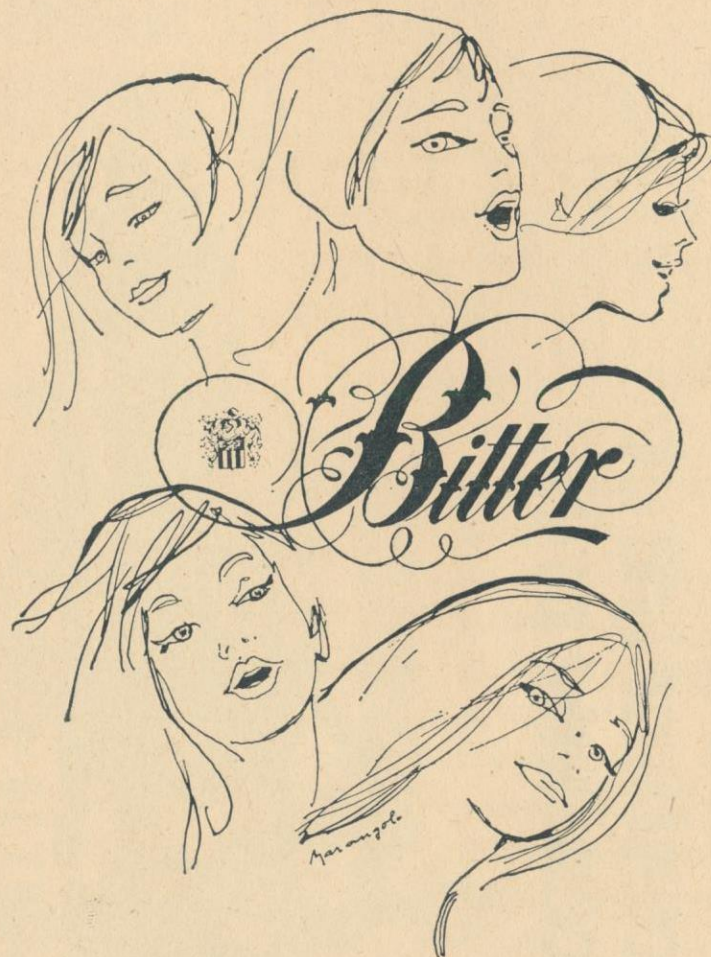
Le chef français vous propose :

- ses menus gastronomiques,
- ses vins mises d'origine,
- son meilleur accueil.



EN REPASSANT DES COURSES  
ET POUR LA PERIODE DES COURSES...

**OUVERT** du samedi matin 8 heures au dimanche à 24 heures  
sans interruption.



# CAMPARI

tout simplement une question de bon goût... **campari**

Distribué par S.A. SOVINAC, 6, rue Picard - 1020 Bruxelles - Tél. 02/427 43 25

Sur simple demande, un carnet de recettes de cocktail vous sera envoyé.

# Pensée au centimètre et au centime près.

1. En 4,02 m. de l'espace pour 5.  
Malgré sa compacité, le Renault 14 offre autant d'espace que le Renault 16. Astucieux!

2. Un coffre extensible de 335 à 745 dm<sup>3</sup>.

La 5ème porte s'ouvre sur toute la largeur du coffre, elle se manœuvre sans effort, grâce à son équilibre pneumatique. La banquette arrière se replie.

3. Robuste, le moteur transversal 1218 cc. Souple, nerveux, il développe 57 CV DIN (42 kW ISO) à 6000 v/mn et permet des accélérations brillantes, même à bas régime. Pour 7 CV fiscaux seulement.

4. Un équipement complet sans supplément de prix. Ceintures à enrouleur, sièges inclinables, lunette arrière chauffante, désembuage des glaces latérales, feux AR anti-brouillard... une des voitures les plus complètes et les plus confortables de sa catégorie.

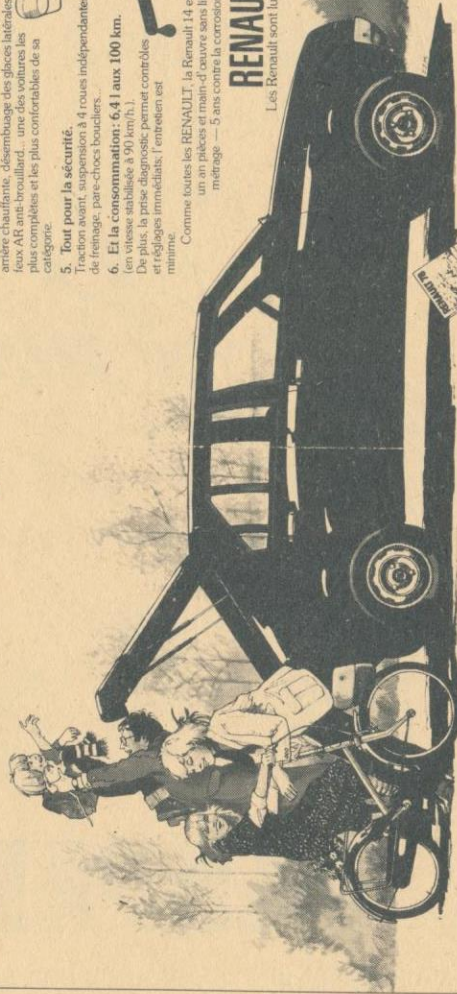
5. Tout pour la sécurité. Direction avant, suspension à 4 roues indépendantes, double circuit de freinage, pare-chocs bouchés.

6. Et la consommation: 6,4 l aux 100 km.

En vitesse stabilisée à 90 km/h. Dans la prise d'admission permet combi-ble et réglage immédiats, l'entretien est minimal.

Comme toutes les RENAULT, le Renault 14 est garanti: un an pièces et main-d'œuvre sans limitation de kilométrage — 5 ans contre la corrosion.

**RENAULT**  
Les Renault sont lubrifiées par **elf**



## RENAULT 14 - 138.500F\*

Plaisir compris

CONCESSIONNAIRE RENAULT  
**Ets. Yvon COUDENYS**  
CHAUSSEE DE COUVIN - CHIMAY  
TEL. 060 / 21.27.05

\*+ TVA 25%

# KERMESSE de la bière MAUBEUGE du 12 au 23 Juillet 78

En amitié avec les **Oktoberfest de Munich**,  
la plus grande fête de la bière en Europe  
vous attend à MAUBEUGE.



organisée par la Société  
des AMIS DU ZOO.

- Sa FOIRE EXPOSITION.
- Sa FETE FORAINE.
- Son GRAND CHAPITEAU
- Son NIGHT-CLUB.
- 12 JOURS DE LIESSE.
- 20 VEDETTES.
- 3 ANIMATEURS.
- 3 ORCHESTRES bavaoïis
- 20 Orchestres de variétés
- 10 Girls Internationales  
en Top-Less.

En 1977 : 236.445 visiteurs — 12 tonnes de choucroute  
22 Kms de saucisse — 16.000 poulets  
800.000 pots de la célèbre «KRONENBOURG»

LE PLUS GRAND RASSEMBLEMENT FRANCO-BELGE  
DANS LA JOIE DE VIVRE.

POUR

- UNE TONDEUSE A GAZON,
- UNE TRONCONNEUSE,
- UN MOTOCULTEUR,
- UN MINITRACTEUR,
- SERRES, ABRIS et MOBILIERS DE JARDIN

Une seule adresse : ETABLISSEMENTS

# Claude JACQMIN

6483 FORGES - ☎ (060) 21.14.21

- SERVICE APRES VENTE ASSURE.
- DEMONSTRATIONS SUR DEMANDE.



DANCING

# LE CASINO

CHIMAY

Ouvert les samedis à partir de 20 h.

Dimanches et jours fériés à partir de 17 h.

\*\*\*\*\*

MEME MAISON :

# Le BISTROT

16, GRAND-PLACE — CHIMAY

Restaurant ouvert tous les jours (sauf mercredi hors saison)

POUR UNE BONNE DETENTE AU BORD MEME DU

# LAC DE VIRELLES

Dégustez une Cristal ALKEN

aux pavillons «ARTIC» et «FREGATE»

Terrasses - Bars - Restaurants - Fritures - Boutiques

Direction : Madame de FRAIPONT

Réservation de tables : tél. (060) 21.13.27 - 21.18.23





# Kawasaki Z1000: Moto de l'année\*.

Un titre qui souligne le caractère extraordinaire de la Z 1000 : puissante, sportive, nerveuse, et pourtant sûre, solide, éprouvée.

Une rare combinaison de qualités souvent opposées, pour vous permettre plus de plaisir, sans soucis.

Couverte par une garantie de 18 mois, pièces et main d'œuvre, la Z 1000 représente au sommet toutes les qualités de la gamme Kawasaki.

Z 1R - Z 1000 - Z 650 - Z 750 - Z 400 - Z 200 - KH 400 - KH 250 - KH 125 - KL 250 - KT 250 - KE 125

Sport ou tourisme, racing ou tout terrain - Kawa c'est le choix.

**K**  
**Kawasaki**  
Nous aimons la moto.

\*Designée par les lecteurs de Sport Moteur.



Kawasaki Belgium:

rue de Calevoet 114 - 1180 Bruxelles - Tél. 377.41 58



Tél. (02) 523.94.45 - 523.94.46

CONCESSIONNAIRE EXCLUSIF

# "HONDA"

SHOW-ROOM - ATELIER SPECIALISE

ACCESSOIRES

BANS D'ESSAI MOTO.

---

TOUTES PIECES DETACHEES EN STOCK.

---

SIEGE :

Av. François Malherbe, 66-68 — 1070 BRUXELLES.



# RENAULT



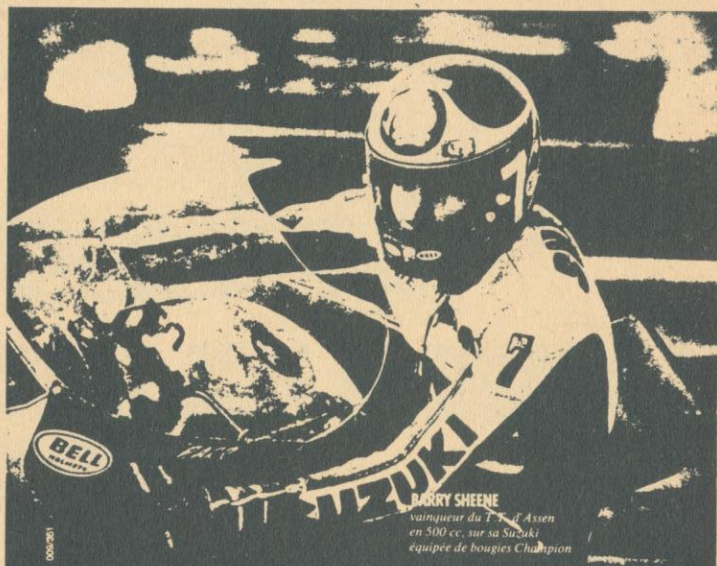
## LA MARQUE LA PLUS VENDUE EN EUROPE.



oreye



votre sucre



**Barry Sheene**  
vainqueur du T.T. d'Assen  
en 500 cc. sur sa Suzuki  
équipée de bougies Champion

## La formule du succès.

Longtemps considérées comme le "parent pauvre", les courses de vitesse motos ont aujourd'hui conquis droit de cité. L'enthousiasme croissant des spectateurs, de plus en plus nombreux, donne naissance à une nouvelle race de vedettes. Aux championnats du monde, des équipes d'usine s'alignent dans toutes les catégories, de 50 à 500 cc. Jamais leur rivalité n'a été aussi vive. Souvent les noms des vainqueurs changent d'une course à l'autre.

Un nom cependant ne change pas. Il est présent dans toutes les grandes épreuves mondiales. Sur les tenues des spécialistes en matière d'allumage. Sur les motos. Et même parmi le public, Champion. Les bougies Champion sont utilisées régulièrement par davantage de vainqueurs que toutes les autres

marques réunies. Car ces gagnants savent par expérience que Champion leur procure un fonctionnement sûr et des performances hors-série.

Cela fait plus de 60 ans que nous faisons de la compétition. Et ce que nous apprenons sur les circuits, nous le mettons en pratique pour produire des bougies encore meilleures pour tous les types de moteurs.

Pour les Champions... et pour vous.



**Champion - nous soutenons le sport.**



**Tous les appareils de réfrigération**  
pour RESTAURANTS - CAFES - HOTELS

## Le frigo Boston

SERVICE APRES VENTE DANS TOUT LE PAYS

## Maison INSTALLUX

Nederwyk Oost Industriepark - Tél. (054) 33.81.11

9400 NINOVE

— Tous les charbons, carburants, gasoils, fueloils,  
lubrifiants domestiques et industriels

**J. & P. CATTEAUX**

159, RUE DE LA STATION — MOUSCRON

Téléphone (056) 33.49.85 (4 lignes)

UN SIECLE D'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE !

# Cristal Alken

CRISTAL ALKEN,  
une bonne pils comme autrefois

CRISTAL ALKEN,  
un plaisir qui n'en finit pas.



#### SIEGE SOCIAL :

ALKEN, 2 Stationsst. (011) 31.27.11

#### DEPOTS :

CHIMAY, 4, du Mont Joly	(060) 21.18.23
WAVRE, 165-167, r. de Namur	(010) 22.29.68
GILLY, 155, r. du Calvaire	41.50.86
NAMUR, 266, ch. de Dinant	(081) 22.31.91
HAVELANGE, r. d'Andenne	(083) 63.32.53
GEMBLOUX, 117, ch. de Tirlemont	(081) 61.21.90

# ...jamais seul à fumer sa Belga



## le geste "sympa"